



# BẢN TIN HIỆP NHẤT

## GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S WAKEFIELD ST  
ARLINGTON VA 22204-3003

Telephone: (703) 553-0370 | <http://www.cttdva.org> | E-mail: [office@cttdva.com](mailto:office@cttdva.com)

### CHÚA NHẬT II PHỤC SINH - NĂM B CHÚA NHẬT LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT

Mùng 07 tháng 04 năm 2024



## Chương Trình Mục Vụ

#### ✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

#### ✠ CHẦU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng 8g00 tối - 8g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng 1g00 chiều - 1g30 chiều (TNTP)
- Thứ Bảy hàng tuần 5g00 chiều - 5g30 chiều

#### ✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy 5g00 chiều - 5g30 chiều

#### ✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 973-8697.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 894-7141
Cha phó Vincentê Đinh Ngọc Thảo, O.P.	(703) 894-7975
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 973-8697
Cha phó Phêrô Nguyễn Đình Phương, O.P.	(703) 220-4056

#### ✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai – Thứ Sáu (sáng): 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai – Thứ Năm (tối): 6g15 chiều và 7g35 tối

#### ✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu 6g30 chiều

#### ✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy 4g00 chiều - 5g00 chiều

#### ✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

#### ✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00 trưa). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

#### ✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

#### ✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

# CHÚA NHẬT II PHỤC SINH – NĂM B

## CHÚA NHẬT LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT

Mồng 07 tháng 04 năm 2024

### GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Tin thế nào sống thế ấy: Nếu không tin vào sự sống lại, con người sẽ chỉ biết sống theo những giá trị đời này; nhưng nếu tin vào sự sống lại của Đức Ki-tô, con người sẽ sống theo những giá trị mà Ngài răn dạy. Niềm tin vào sự sống lại không những giúp con người vượt qua những đau khổ của cuộc sống, mà còn biết giúp con người biết tuân giữ những gì Chúa dạy. Các bài đọc hôm nay cho thấy sự quan trọng của niềm tin vào sự sống lại của Đức Ki-tô. Trong bài đọc 1, niềm tin vào Chúa Phục Sinh giúp các tín hữu đầu tiên biết yêu thương nhau; họ bỏ mọi sự làm của chung, để không ai phải thiếu thốn gì cả. Trong bài đọc 2, thánh Gio-an xác nhận: Ai yêu mến Thiên Chúa, cũng yêu mến Đức Ki-tô, Con Thiên Chúa; và nếu ai yêu mến Thiên Chúa, cũng thắng thế gian, vì thế gian từ chối không nhận biết Ngài. Trong Tin Mừng, tác giả tường thuật hai lần Chúa Giê-su hiện ra với các môn đệ: Lần đầu không có sự hiện diện của Tô-ma, Chúa ban bình an và sai các ông đi rao giảng Tin Mừng cho mọi người. Lần thứ hai, Chúa hiện đến với các tông đồ và có sự hiện diện của Tô-ma. Với lòng thương xót hải hà, Chúa Ki-tô Phục Sinh đã mời gọi ông Tô-ma hãy đặt tay vào cạnh sườn của Chúa để gia tăng đức tin cho ông và để cảm nhận tình thương của Chúa dành cho ông.

Hiệp dâng Thánh lễ hôm nay, xin cho mỗi người chúng ta nhận ra lòng thương xót của Chúa luôn phủ bóng trong cuộc đời mình. Ước gì lòng thương xót của Chúa chạm đến những vết thương trong tâm hồn và nơi thân xác yếu hèn của chúng ta, để tình yêu thương vô biên của Thiên Chúa thánh hóa, chữa lành và làm cho tâm hồn chúng ta được tràn đầy bình an của Chúa Ki-tô phục sinh. Nhờ được Chúa xót thương, mỗi người chúng ta cũng được mời gọi trở nên tông đồ của lòng thương xót Chúa, sống bao dung với những khiếm khuyết, làm lỗi của anh chị em mình.

*LM Anthony Đinh Minh Tiên, O.P.*

### LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 08.04	Ban sáng: <b>THÁNH LỄ TRUYỀN TIN. LỄ TRỌNG.</b> Ban chiều: <b>THÁNH LỄ THÊM SỨC.</b>
Thứ Ba, 09.04	Sau Chúa Nhật II Phục Sinh.
Thứ Tư, 10.04	Sau Chúa Nhật II Phục Sinh.
Thứ Năm, 11.04	Thánh Sta-nit-la-ô, Giám mục, tử đạo. Lễ nhớ.
Thứ Sáu, 12.04	Sau Chúa Nhật II Phục Sinh.
Thứ Bảy, 13.04	Thánh Mar-ti-nô I, Giáo hoàng, tử đạo.
Chúa Nhật, 14.04	<b>CHÚA NHẬT III PHỤC SINH – NĂM B.</b>

### THÁNH LỄ THÊM SỨC TẠI GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM – ARLINGTON, VIRGINIA



**Thứ Hai, mồng 8 tháng 4, 2024:** 44 em trong Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam chúng ta sẽ được đón nhận ấn tín Chúa Thánh Thần trong Thánh Lễ ban Bí Tích Thêm Sức lúc 7 giờ tối, do Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám Mục Giáo Phận Arlington chủ tế và giảng thuyết.

**Sau đây là danh sách của các em Thêm Sức lớp 10A và lớp 10B.**

1. *Joan of Arc* **Bùi An-Hy**
2. *Jude the Apostle* **Đặng Nguyễn Ty Phi**
3. *Joseph* **Đặng Quý Ayden**
4. *Joseph* **Đỗ Cao Thông Thomas**
5. *Anselm* **Đỗ Phi Philip**
6. *Faustina* **Hà Triều Lam**
7. *Ives* **Hồ Thanh Ngân Christine**
8. *Sebastian* **Hoàng Gia Long**
9. *Peter* **Hoàng Nguyễn Justin**
10. *Mary* **Hoàng Nguyễn Kimberly**
11. *Dymphna* **Hoàng Vy Jocelyn**
12. *Teresa of Avila* **Lê Bích Sarah**
13. *Joseph* **Lê Văn Justin**
14. *Joseph* **Lương Minh Nguyên**
15. *Cajetan* **Mai Minh Đạt**
16. *Catherine of Alexandria* **Mai Ngọc Hân Christina**
17. *Vincent Ferrer* **Mai Nguyễn Thiên Bảo**

18. *Teresa of Calcutta* Ngô Châu Ngọc
19. *Francis of Assisi* Ngô Thiên Tâm Francis
20. *Paul the Apostle* Nguyễn Alexander
21. *Theresa of Lisieux* Nguyễn Anh Vy Lisa
22. *Mary* Nguyễn Christiana
23. *Catherine of Siena* Nguyễn D. Jacklyn
24. *Pelagia* Nguyễn Hà Quỳnh Giang
25. *Michael the Archangel* Nguyễn Lê Max
26. *Medardus* Nguyễn Phùng Jonathan
27. *Peter* Nguyễn Thái Johnathan
28. *Catherine of Siena* Nguyễn Thanh Thu Jessica
29. *Maria Goretti* Nguyễn Thanh-Trân Thandie
30. *Joseph* Nguyễn Thiên Hương Joseph
31. *Cecilia* Nguyễn Thúy-Vy Ella
32. *Padre Pio* Nguyễn Trung Thành Jacob
33. *John the Apostle* Nguyễn Văn Noah
34. *Joseph* Nguyễn Vũ Cody
35. *Joan of Arc* Nguyễn-Trần An-Nhiên
36. *Catherine of Siena* Nguyễn-Vũ Đan-Tâm Breanna
37. *Dominic* Phạm Nguyễn Bảo Minh
38. *Teresa of Calcutta* Phạm Thanh Tú
39. *Mary* Phạm-Trần Vivian
40. *Teresa of Avila* Phan Lê Mylena
41. *Faustina* Phan Ngọc Mai-Phuong
42. *Joan of Arc* Trần Cát Anh Kathleen
43. *Dominic* Trần Đình Dexter
44. *John the Baptist* Vũ Duy Brian

Giáo xứ cũng xin chân thành cảm ơn Ban Điều Hành Chương Trình Giáo Lý, quý thầy cô giáo lý lớp 10A và 10B, và quý phụ huynh đã giúp chuẩn bị tâm hồn các em, để qua việc đặt tay của Đức Cha Michael F. Burbidge, các em sẽ được đầy tràn ơn Chúa Thánh Thần, các em sẽ được thanh tẩy để biến đổi thành con người mới, vững tin và can đảm làm chứng nhân Đức Tin giữa lòng thế giới hôm nay.



## CHÚC MỪNG BỖN MẠNG CA ĐOÀN AVE MARIA

Giáo xứ gửi lời chúc mừng ca đoàn Ave Maria (*phục vụ Giáo xứ trong Thánh lễ lúc 7 giờ tối Chúa Nhật*) nhân dịp mừng lễ bổn mạng Đức Mẹ Truyền Tin, mùng 8 tháng 4.

Nguyện xin Chúa thương chúc lành cho tất cả quý anh chị em trong ca đoàn, luôn tràn đầy ơn Chúa, luôn biết sống khiêm nhường trước mặt Đức Maria, hy sinh thời gian, công sức đem lời ca tiếng hát của mình cùng nhau làm vinh danh Chúa, phục vụ Giáo Hội và Giáo xứ bằng lời ca, tiếng hát và bằng cả đời sống chứng nhân của mình.

## SỨ ĐIỆP PHỤC SINH 2024 VÀ PHÉP LÀNH URBI et ORBI

Sáng Chúa Nhật Phục Sinh, ngày 31/3, lúc 10 giờ sáng giờ Roma, Đức Thánh Cha đã chủ sự Thánh Lễ Phục Sinh tại quảng trường thánh Phêrô với khoảng 60 ngàn tín hữu. Sau Thánh Lễ, Đức Thánh Cha đã lên xe mui trần của ngài để đi vòng quanh quảng trường chào thăm các tín hữu. Sau đó, lúc 12 giờ, Đức Thánh Cha đã đọc sứ điệp phục sinh và ban phép lành toàn xá Urbi et Orbi – cho Roma và toàn thế giới.

### Sứ Điệp Phục Sinh 2024

Anh chị em thân mến, chúc mừng Phục Sinh!

Hôm nay lời loan báo được đưa ra cách đây hai ngàn năm từ Giêrusalem vang vọng khắp thế giới: “Đức Giêsu Nazareth, Đấng bị đóng đinh, đã sống lại!” (xem Mc 16,6).

Giáo Hội sống lại sự kinh ngạc của những người phụ nữ đến mộ vào lúc bình minh ngày thứ nhất trong tuần. Ngôi mộ của Chúa Giêsu đã được đóng lại bằng một tảng đá lớn; và vì vậy ngay cả ngày nay, những tảng đá nặng, rất nặng đã dập tắt hy vọng của nhân loại: tảng đá chiến tranh, tảng đá khủng hoảng nhân đạo, tảng đá vi phạm nhân quyền, tảng đá buôn người, và những tảng đá khác. Chúng ta cũng vậy, giống như các nữ môn đệ của Chúa Giêsu, hỏi nhau: “Ai sẽ lăn những tảng đá này cho chúng ta?” (xem Mc 16,3).

Và đây là khám phá vào buổi sáng Phục Sinh: tảng đá, tảng đá lớn đó, đã được lăn đi rồi. Sự ngạc nhiên của các phụ nữ cũng là sự ngạc nhiên của chúng ta: Ngôi mộ của Chúa Giêsu mở toang và trống rỗng! Đây là nơi mà tất cả bắt đầu. Qua ngôi mộ trống đó, con đường mới băng qua, con đường mà không ai trong chúng ta ngoại trừ Thiên Chúa có thể mở ra: con đường sự sống giữa cái chết, con đường hòa bình giữa chiến tranh, con đường hòa giải giữa oán hận, con đường huynh đệ giữa thù địch.

Anh chị em thân mến, Chúa Giêsu Kitô đã sống lại và chỉ có Người mới có khả năng lăn đi những tảng đá chặn đường dẫn đến sự sống. Thật vậy, chính Người, Đấng Hằng Sống, là Đường: Đường sự sống, đường hòa bình, hòa giải, tình huynh đệ. Người mở ra cho chúng ta một lối đi bất khả đối với con người, bởi vì chỉ có Người xóa tội trần gian và tha thứ tội lỗi của chúng ta. Và nếu không có sự tha thứ của Chúa thì tảng đá đó không thể được dời đi. Không có sự tha tội thì không thể thoát khỏi sự đóng kín, thành kiến, nghi ngờ lẫn nhau, những thiên kiến luôn tha thứ cho mình và buộc tội người khác. Chỉ có Chúa Kitô Phục Sinh, Đấng ban ơn tha tội cho chúng ta, mới mở đường cho một thế giới được đổi mới.

Chỉ có Người mới mở ra những cánh cửa sự sống cho chúng ta, những cánh cửa mà chúng ta liên tục đóng lại khi chiến tranh lan rộng khắp thế giới. Hôm nay chúng ta trước hết hướng ánh nhìn về Thành Thánh Giêrusalem, chứng tá cho mâu nhiệm khổ nạn, cái chết và sự phục sinh của Chúa Giêsu, cũng như hướng đến tất cả các cộng đoàn Kitô hữu ở Thánh Địa.

Suy nghĩ của tôi trước hết hướng đến các nạn nhân của nhiều cuộc xung đột đang diễn ra trên thế giới, bắt đầu từ những cuộc xung đột ở Israel và Palestine, và ở Ucraina.

Xin Chúa Kitô Phục Sinh mở ra con đường hòa bình cho những người dân đang bị đau khổ ở những vùng đó. Trong khi kêu gọi tôn trọng các nguyên tắc của luật pháp quốc tế, tôi hy vọng sẽ có một cuộc trao đổi chung giữa tất cả các tù nhân giữa Nga và Ucraina: tất cả vì tất cả! Thêm vào đó, một lần nữa tôi kêu gọi khả năng tiếp cận viện trợ nhân đạo ở Gaza phải được đảm bảo, một lần nữa kêu gọi nhanh chóng thả các con tin bị bắt cóc vào ngày 7 tháng 10 và ngừng bắn ngay lập tức ở Dải này.

Chúng ta đừng cho phép những hành động thù địch đang diễn ra tiếp tục gây ra những hậu quả nghiêm trọng đối với dân chúng hiện đang kiệt sức, và đặc biệt là đối với trẻ em. Chúng ta nhìn thấy bao nhiêu đau khổ trong mắt của trẻ em. Những trẻ em ở các vùng đất chiến tranh đã quên tiếng cười. Với cái nhìn của họ, họ hỏi chúng ta: tại sao? Sao nhiều người phải chết thế? Tại sao lại có sự tàn phá nhiều đến vậy? Chiến tranh luôn là điều vô lý và chiến tranh luôn là một sự thất bại! Chúng ta đừng để những cơn gió chiến tranh thổi ngày càng mạnh qua Châu Âu và Địa Trung Hải. Đừng nhượng bộ luận lý của vũ khí và tái vũ trang. Hòa bình không bao giờ được xây dựng bằng vũ khí, mà bằng cách dang tay ra và mở rộng trái tim.

Anh chị em thân mến, chúng ta đừng quên Syria, nơi đã phải gánh chịu hậu quả của một cuộc chiến tranh kéo dài và tàn khốc suốt 13 năm qua. Quá nhiều người chết, nhiều người mất tích, bao nhiêu nghèo đói và tàn phá đang chờ đợi câu trả lời từ mọi người, kể cả cộng đồng quốc tế. Cái nhìn của tôi hôm nay đặc biệt hướng về Lebanon, nơi từ lâu đã bị ảnh hưởng bởi sự phong tỏa thể chế và một cuộc khủng hoảng kinh tế và xã hội sâu sắc, giờ đây trở nên trầm trọng hơn bởi sự thù địch ở biên giới với Israel. Xin Đấng Phục Sinh an ủi người dân Lebanon thân yêu và hỗ trợ toàn thể đất nước này trong ơn gọi trở thành một vùng đất gặp gỡ, chung sống và đa nguyên.

Tôi nghĩ đặc biệt đến Khu vực Tây Balkan, nơi đang thực hiện những bước quan trọng hướng tới sự hội nhập vào dự án Châu Âu: hãy để những khác biệt về sắc tộc, văn hóa và tôn giáo không gây ra sự chia rẽ mà trở thành nguồn phú quý cho toàn bộ Châu Âu và cho toàn thế giới. Cũng vậy, tôi khuyến khích các cuộc đàm phán giữa Armenia và Azerbaijan, để với sự hỗ trợ của cộng đồng quốc tế, họ có thể tiếp tục đối thoại, giúp đỡ những người phải di tản, tôn trọng các nơi thờ tự của các tôn giáo khác nhau và đạt được thỏa thuận hòa bình dứt khoát sớm nhất có thể.

Xin Chúa Kitô phục sinh mở ra con đường hy vọng cho những người ở các nơi khác trên thế giới đang phải gánh chịu bạo lực, xung đột, mất an ninh lương thực cũng như những ảnh hưởng của biến đổi khí hậu. Xin Chúa an ủi các nạn nhân của mọi hình thức khủng bố. Chúng ta cầu nguyện cho những người đã thiệt mạng và chúng ta cầu xin cho sự ăn năn và hoán cải của những thủ phạm gây ra những tội ác như vậy.

Xin Đấng Phục Sinh trợ giúp người dân Haiti, để bạo lực làm đổ máu và xé nát đất nước này có thể chấm dứt càng sớm càng tốt và đất nước này có thể tiến triển trên con đường dân chủ và tình huynh đệ.

Xin an ủi người Rohingya đang bị ảnh hưởng bởi cuộc khủng hoảng nhân đạo nghiêm trọng, và mở đường cho sự hòa giải ở Myanmar, nơi bị xâu xé bởi nhiều năm xung đột nội bộ, để mọi luận lý bạo lực đều bị loại bỏ một cách dứt khoát.

Xin Chúa mở ra những con đường dẫn đến hòa bình trên lục địa châu Phi, đặc biệt là cho những người dân đang gặp khó khăn ở Sudan và toàn bộ khu vực Sahel, ở vùng Sừng châu Phi, ở vùng Kivu của Cộng hòa Dân chủ Congo và ở tỉnh Capo Delgado của Mozambique, và xin làm chấm dứt tình trạng hạn hán kéo dài ảnh hưởng đến khu vực rộng lớn và gây ra nạn đói kém.

Xin Đấng Phục Sinh soi sáng cho những người di cư và những người đang trải qua thời kỳ khó khăn về kinh tế, mang đến cho họ sự an ủi và hy vọng trong thời điểm túng thiếu.

Xin Chúa Kitô hướng dẫn tất cả những người có thiện chí để cùng đoàn kết trong tình liên đới, cùng nhau đối mặt với nhiều thách thức đang đè nặng lên những gia đình nghèo nhất trong việc tìm kiếm hạnh phúc và một cuộc sống tốt hơn.

Vào ngày chúng ta cử hành sự sống được ban cho chúng ta trong sự phục sinh của Chúa Con, chúng ta hãy nhớ đến tình yêu vô biên của Thiên Chúa dành cho mỗi người chúng ta: một tình yêu vượt qua mọi giới hạn và mọi yếu đuối. Tuy nhiên, món quà quý giá của sự sống lại dễ bị coi thường. Có bao nhiêu trẻ thơ thậm chí không thể nhìn thấy ánh sáng? Có bao nhiêu người chết vì đói, không được chăm sóc thiết yếu hoặc là nạn nhân của lạm dụng và bạo lực? Có bao nhiêu mạng sống bị thương mại hóa do hoạt động buôn người ngày càng gia tăng?

Anh chị em thân mến, vào ngày Chúa Kitô giải thoát chúng ta khỏi ách nô lệ của cái chết, tôi kêu gọi những người có trách nhiệm chính trị hãy hết sức chống lại tai họa của nạn buôn người, làm việc không mệt mỏi để phá tan mạng lưới bóc lột và mang lại tự do cho các nạn nhân. Xin Chúa an ủi gia đình họ, nhất là những người đang nóng lòng chờ đợi tin tức về người thân của họ, ban cho họ niềm an ủi và hy vọng.

Xin ánh sáng phục sinh soi sáng tâm trí chúng ta và hoán cải tâm hồn chúng ta, khiến chúng ta ý thức được giá trị của mỗi sự sống con người, giá trị này phải được đón nhận, bảo vệ và yêu thương.

Chúc Mừng Phục Sinh đến tất cả mọi người!

*Kết thúc sứ điệp, Đức Thánh Cha đã ban phép lành toàn xá urbi et orbi cho các tín hữu hiện diện tại quảng trường cũng như những ai tham dự trực tiếp qua các phương tiện truyền thông.*

## CHƯƠNG TRÌNH 5 PHÚT ‘GIÁO LÝ CỘNG ĐỒNG’

### CHÚA NHẬT TUẦN II PHỤC SINH

#### NGHI THỨC AN TÁNG

#### 126. Những ai được nhận an táng theo nghi thức Công Giáo?

Mọi Kitô hữu Công Giáo có quyền được an táng theo nghi thức Công Giáo. Giáo hội tuyên bố một cách rõ ràng mọi Kitô hữu Công giáo qua đời phải được an táng theo nghi thức Công giáo phù hợp quy tắc luật phụng vụ của Giáo hội. Qua những nghi thức an táng, Giáo hội khẩn cầu ơn trợ giúp thiêng liêng cho những người quá cố, tôn kính thi hài của họ, và đồng thời đem lại niềm an ủi, hy vọng cho những người còn sống trong tang quyến vì mất một người thân yêu.

#### Giáo luật điều 1183 viết:

(1) Về việc an táng, các người dự tòng được đồng hóa với người Kitô hữu.

(2) Bản Quyền sở tại có thể ban phép cử hành an táng theo nghi thức Giáo Hội cho các trẻ em mà cha mẹ có ý rửa tội nhưng đã chết trước khi được rửa tội.

(3) Tùy theo sự phán đoán khôn ngoan, Bản Quyền sở tại có thể cho những người đã rửa tội và gia nhập vào một Giáo Hội hay Giáo Đoàn ngoài công giáo, được an táng theo nghi lễ Giáo Hội, trừ khi biết rõ ý muốn ngược lại của họ và miễn là không thể có một thừa tác viên riêng để cử hành.

#### 127. Những ai không được nhận an táng theo nghi thức Công Giáo?

Một số Ki-tô hữu Công giáo có thể không được an táng theo nghi thức Công Giáo La tinh, bao gồm bị từ chối bất cứ Thánh lễ an táng nào. Ngay cả Thánh lễ công khai nhưng không có thân xác của người này hiện diện và các nghi thức liên hệ đến Thánh lễ an táng. Mặc dầu có thể dâng một Thánh lễ cầu hồn sau này, nhưng không được làm công khai khi nó có thể gây ra gương xấu. Hai điều kiện cần có và đủ để Giáo hội từ chối cử hành an táng theo nghi thức của Giáo hội:

+ Nếu họ phạm một tội rõ ràng theo luật định.

+ Nếu trước khi qua đời họ đã không biểu lộ dấu chỉ sám hối nào đó.

#### Giáo luật điều 1184 qui định:

(1) Nếu họ không tỏ một dấu hiệu thống hối nào trước khi chết, thì phải từ chối an táng theo nghi lễ Giáo Hội;

(2) Những người bội giáo, lạc giáo và ly giáo cách tỏ tường;

(3) Những người chọn hỏa táng thi hài của mình vì những lý do nghịch với Đức Tin Kitô Giáo;

(4) Những tội nhân trọng trái khác, mà việc an táng theo nghi thức Giáo Hội chắc chắn sẽ sinh gương xấu công khai cho các tín hữu.

(5) Khi gặp trường hợp hoài nghi, thì phải hỏi ý kiến Bản Quyền sở tại và làm theo sự phán quyết của Ngài.

## CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA – THÁNG 4, 2024

**Cầu cho phụ nữ.** Chúng ta cầu xin Chúa, để phẩm giá và sự phong phú của phụ nữ được nhìn nhận trong mọi nền văn hóa và sự phân biệt đối xử đối với họ mau chấm dứt.

### CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 4, 2024

- ♦ **Chúa Nhật, mùng 7 tháng 4: CHÚA NHẬT II PHỤC SINH – NĂM B | CHÚA NHẬT LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT.**
- ♦ **Thứ Hai, mùng 8 tháng 4: Ban sáng: LỄ TRUYỀN TIN. LỄ TRỌNG. *Bổn mạng Ca Đoàn Ave Maria.***
- ♦ **Thứ Hai, mùng 8 tháng 4: Ban chiều: THÁNH LỄ THÊM SỨC - Đức Cha Michael F. Burbidge chủ tế.**
- ♦ **Thứ Năm, ngày 11 tháng 4: Thánh Sta-nit-la-ô, Giám mục, tử đạo. Lễ nhớ.**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 13 tháng 4: Thánh Mar-ti-nô I, Giáo hoàng, tử đạo.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 14 tháng 4: CHÚA NHẬT III PHỤC SINH – NĂM B.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 21 tháng 4: CHÚA NHẬT IV PHỤC SINH – NĂM B.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 22 tháng 4: Thánh nữ A-nê Môn-tê-pun-xi-a-nô, O.P, trinh nữ. Lễ nhớ.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 23 tháng 4: Thánh Grê-ô-gi-ô, tử đạo. Thánh A-đan-bét-tô, Giám mục, tử đạo.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 24 tháng 4: Thánh Fi-đê-lê Si-ma-rin-gen, linh mục, tử đạo.**
- ♦ **Thứ Năm, ngày 25 tháng 4: Thánh Mác-cô, Tác Giả Sách Tin Mừng. Lễ kính.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 28 tháng 4: CHÚA NHẬT V PHỤC SINH – NĂM B.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 29 tháng 4: Thánh Ca-ta-ri-na Si-ê-na, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ kính.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 30 tháng 4: Thánh Pi-ô V, Giáo hoàng. Ngày cầu nguyện cho vong linh các anh hùng vì quốc vong thân và cho tất cả đồng bào đã bỏ mình trên Biển Đông vì lý tưởng tự do.**

### THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.

## THÁNG HOA KÍNH ĐỨC MẸ



Đức Ma-ri-a là Mẹ của Giáo Hội bởi vì chẳng những là mẹ của Đức Giê-su Ki-tô và cộng tác mật thiết trong chương trình cứu độ “khi Con Thiên Chúa mặc lấy nhân tính từ Mẹ để qua các mầu nhiệm của xác phàm mà giải thoát loài người khỏi tội” (LG 55) nhưng bởi vì Mẹ “sáng ngời như gương mẫu của các nhân đức cho toàn thể tập đoàn những kẻ được tuyển chọn” (LG 65). Như các bà mẹ trần

gian không giới hạn vai trò hiền mẫu của mình trong việc sinh ra những con người mới nhưng tiếp tục vai trò đó bằng việc nuôi dưỡng và giáo dục con cái, Đức Trinh nữ Ma-ri-a cũng vậy. Sau khi chia sẻ hy lễ của con mình vì phần rỗi chúng ta Đức Ma-ri-a đã không chỉ xứng đáng được gọi là mẹ của Gio-an nhưng còn là mẹ của cả nhân loại. Ngày nay ở trên thiên quốc, Mẹ tiếp tục hoàn tất vai trò hiền mẫu của mình trong sự góp phần vào việc sinh ra và gia tăng đời sống tinh thần trong linh hồn của tất cả những ai được cứu chuộc.

Trong tháng 5, sẽ có nghi thức tiến hoa kính Đức Mẹ sau lễ 8 giờ sáng và 7 giờ tối vào các ngày thường, từ Thứ Hai tới Thứ Sáu, do Ban Cẩm Hoa chịu trách nhiệm. Quý vị hảo tâm có thể liên lạc với chị Nguyễn Thảo Ly (703) 371-0107 hoặc chị Trương Trang (703) 608-9073, nếu muốn đóng góp để Ban Cẩm Hoa dùng làm quỹ mua hoa dâng kính Đức Mẹ trong suốt tháng 5. Xin chân thành cảm ơn.

### CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 5, 2024

- ♦ Thứ Tư, mùng 1 tháng 5: Lễ thánh Giuse thợ.
- ♦ Thứ Năm, mùng 2 tháng 5: Thánh A-tha-na-si-ô, Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ kính.
- ♦ Thứ Sáu, mùng 3 tháng 5: Thánh Phi-líp-phê và Thánh Gia-cô-bê, Tông Đồ. Lễ kính.
- ♦ Chúa Nhật, mùng 5 tháng 5: **CHÚA NHẬT VI PHỤC SINH – NĂM B.**
- ♦ Thứ Sáu, ngày 10 tháng 5: Thánh Gio-an A-vi-la, linh mục, tiến sĩ Hội thánh. Thánh Damien de Veuster, linh mục. *Thánh An-tô-ni-nô Pi-ê-rô-di, O.P., Giám mục. Lễ nhớ.*
- ♦ Chúa Nhật, ngày 12 tháng 5: **CHÚA NHẬT LỄ CHÚA THĂNG THIÊN. LỄ TRỌNG. Ngày Hiền Mẫu (Mother’s Day).**
- ♦ Thứ Hai, ngày 13 tháng 5: Đức Mẹ Fa-ti-ma.
- ♦ Thứ Ba, ngày 14 tháng 5: Thánh Mát-thi-a, Tông Đồ. Lễ kính.

- ♦ Thứ Hai, ngày 15 tháng 5: Thánh Isidore.
- ♦ Thứ Bảy, ngày 18 tháng 5: Thánh Gio-an I, Giáo hoàng, tử đạo.
- ♦ Chúa Nhật, ngày 19 tháng 5: **CHÚA NHẬT CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG. LỄ TRỌNG.**
- ♦ Thứ Hai, ngày 20 tháng 5: Đức Ma-ri-a, Mẹ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ Thứ Ba, ngày 21 tháng 5: Thánh Cơ-rit-tô-phơ Ma-ga-la-nô, linh mục và các bạn, tử đạo.
- ♦ Thứ Tư, ngày 22 tháng 5: Thánh Ri-ta thành Ca-xi-a, nữ tu.
- ♦ Thứ Sáu, ngày 24 tháng 5: **Cải táng Thánh Tô Phụ Đa Minh. Lễ nhớ. Kỷ niệm Thánh Hiến Nhà Thờ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam (24/5/1986 – 24/5/2024).**
- ♦ Thứ Bảy, ngày 25 tháng 5: Thánh Bê-đa khả kính, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Thánh Grê-gô-ri-ô VII, Giáo hoàng. Thánh Ma-ri-a Ma-đa-lê-na Pa-zi, trinh nữ.
- ♦ Chúa Nhật, ngày 26 tháng 5: **CHÚA NHẬT LỄ CHÚA BA NGÔI. LỄ TRỌNG.**
- ♦ Thứ Hai, ngày 27 tháng 5: Thánh Au-gút-ti-nô thành Can-tô-bơ-ri, Giám mục.
- ♦ Thứ Tư, ngày 29 tháng 5: Thánh Phao-lô VI, Giáo hoàng.
- ♦ Thứ Sáu, ngày 31 tháng 5: Lễ Đức Ma-ri-a Thăm Viếng Bà Thánh Ê-li-sa-bét. Lễ kính.

### CHƯƠNG TRÌNH CẦU NGUYỆN VỚI THÁNH KINH

Địa Phận Arlington  
Office of Multicultural Ministries  
Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam  
915 S Wakefield St | Arlington, Virginia  
từ 3:00 PM đến 4:30 PM  
từ 14 tháng 4, 2024 và kéo dài 23 tuần

#### Ghi Danh



Xin dùng điện thoại quét mã QR ở trên.  
hay dùng  
<https://forms.gle/T32mMZzhL4BHdDWz7>

#### Liên Lạc

Nguyễn Anh-Vinh  
(703) 283-2029

[nguyennhvinh53@gmail.com](mailto:nguyennhvinh53@gmail.com)

## GHI DANH THAM DỰ TUẦN TÌM HIỂU ƠN GỌI – PHỤ TỈNH ĐA MINH VIỆT NAM HẢI NGOẠI



Ơn Gọi Thánh Hiến là một món quà lớn lao mà Thiên Chúa ban cho Giáo Hội. Hơn thế, qua chính Đức Giêsu Kitô, Thiên Chúa đã thiết lập hàng ngũ Tư Tế để thực thi sứ vụ Loan Báo Tin Mừng và Thánh Hóa dân Chúa.

Anh em trong Phụ Tỉnh Đa Minh Việt Nam tại Hải Ngoại xin mời các bạn trẻ nam có ước muốn dẫn thân trong đời sống tu trì để phục vụ Giáo Hội, qua linh đạo và tinh thần Dòng Anh Em Giảng Thuyết, tham dự khóa **“Come and See Week | Tuần Tìm Hiểu Ơn Gọi”**.

Đây là dịp để các bạn có thể hiểu rõ hơn về Dòng trong Ơn Gọi Thánh Hiến, cũng như sứ vụ mà các Anh Em Đa Minh được mời gọi để thực thi sứ vụ giữa lòng Giáo Hội và thế giới.

Mời các bạn **‘hãy đến và xem’** cách thức chúng tôi sống và sinh hoạt trong cung cách của tu sĩ Đa Minh.

**Ngày:** Từ Thứ Ba, ngày 28 tháng 5 đến Thứ Sáu, ngày 31 tháng 5, 2024

**Địa điểm:** Tu Xá Thánh Đaminh  
12505 Ann Louise Rd  
Houston TX 77086

**Liên lạc:** Fr. Thomas Aquinas Trần Thiên Ân, O.P.  
*Giám Đốc Ơn Gọi Phụ Tỉnh Đa Minh Việt Nam Hải Ngoại*  
Telephone (832) 692-4761

Fr. Peter Nguyễn Đình Phương, O.P.  
Telephone (703) 220-4056



## CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tỉnh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật trên Băng Tầng WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=OM4UJmACJPM>

## LƯU Ý KHI ĐẬU XE TRONG KHU VỰC HÀNG XÓM NHÀ THỜ



Xin tránh đậu xe chặn lối ra vào nhà tư nhân.

Xin tránh đậu xe quá gần nhau làm xe nhà hàng xóm ra không được.

Xin tránh đậu xe ngay băng cấm.

Xin tránh đậu xe ra gần giữa đường chính, cản trở lưu thông...

Kính xin quý ông bà anh chị em khi đậu xe trong các khu hàng xóm xung quanh nhà thờ, xin cố gắng đậu xe đúng luật, nếu không, hàng xóm sẽ báo cảnh sát và xe của quý vị sẽ bị kéo đi hay bị phạt.

Nếu hết chỗ đậu xe trong khu vực nhà thờ và hàng xóm, quý ông bà anh chị em có thể đậu xe tại trường tiểu học Barcroft trên đường South Wakefield Street, cách nhà thờ 0.2 mile.

## XIN LÁI XE THẬT CẨN THẬN TRONG KHU VỰC NHÀ THỜ



Khi lái xe ra vào trong khu vực nhà thờ, đặc biệt khi trời tối, xin quý ông bà, anh chị em lái xe thật chậm và cẩn thận. Cũng xin quý vị giữ khoảng cách an toàn, để tránh trường hợp phải thắng gấp, gây nguy hiểm cho bản thân và những người xung quanh.

Sẽ có rất nhiều tình huống đột ngột không thể đoán trước được nên kính xin quý vị lưu ý và quan tâm.

Trong trường hợp bãi đậu xe của nhà thờ hết chỗ, nếu quý ông bà anh chị em đậu xe ngay chính giữa các lối ra vô bãi đậu xe của nhà thờ, ngay sau Thánh lễ, xin vui lòng ra dời xe liền để không bị chặn lối ra vô của các xe khác.

Xin chân thành cảm ơn.

## CHIẾN DỊCH QUYÊN GÓP MÙA CHAY NĂM 2024 CỦA ĐỨC GIÁM MỤC GIÁO PHẬN ARLINGTON

Tới ngày 4 tháng 4, 2024, quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em đã đóng góp được \$148,054.00 nghĩa là được 99% chỉ tiêu \$150,000.00.

Thay mặt Đức Cha Michael F. Burbidge và nhất là thay mặt những người trong Giáo phận chúng ta sẽ được hưởng lộc nhờ quà tặng của quý cụ, quý ông bà và anh chị em: Chúng con xin chân thành cảm ơn quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em vì đã quảng đại đóng góp cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay của Đức Giám Mục năm nay.

Nguyện xin Thiên Chúa chúc lành cho quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em.

**TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN  
(28/03/2023 – 31/03/2024)**

Tiền quyên góp Thứ Năm Tuần Thánh – Thánh Lễ Tiệc Ly	<b>\$3,682.00</b>
Tiền quyên góp Thứ Sáu Tuần Thánh, bảo trì và trùng tu những nơi thánh tích ( <i>Holy Land Shrines</i> )	<b>\$2,385.00</b>
Tiền quyên góp các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy & Chúa Nhật Phục Sinh	<b>\$16,155.00</b>
Hộp tiền giúp người nghèo	<b>\$630.00</b>
Hộp tiền nền khẩn	<b>\$715.00</b>
Tiền ủng hộ hoa Phục Sinh	<b>\$300.00</b>
Gia đình tang quyên ủng hộ Giáo xứ	<b>\$500.00</b>
Ca đoàn Giáo xứ hát lễ an táng ủng hộ	<b>\$200.00</b>
Bao thư quỹ phát triển & Bảo trì Giáo xứ	<b>\$765.00</b>

**TỔNG CỘNG: \$25,332.00**

**CHƯƠNG TRÌNH XỔ SỐ - 2024 ALL SAINTS CAR RAFFLE**

Năm nay, các giải thưởng là bốn chiếc xe hơi, cộng với \$20,000.00 tiền mặt và các giải thưởng khác sẽ được xổ số tại Nhà Thờ All Saints ở Manassas, Virginia, vào **Thứ Bảy, ngày 27 tháng 4, 2024**, bao gồm:

Giáo xứ xin mỗi người, dù là cá nhân hay cả gia đình, tham dự vào cuộc xổ số năm nay bằng việc bán dùm 20 vé số đính kèm. Nếu quý vị bằng lòng lấy tất cả 20 vé, quý vị có 25 lần hy vọng trúng giải, mỗi vé số (\$5 đô la một vé).

Vì có sự đòi hỏi của văn phòng Charitable Gaming, các vé số sẽ được gửi trực tiếp về All Saints Church. Xin vui lòng bỏ vào phòng bì được đính kèm và gửi trả về các vé số chưa bán và các cuộn vé của các vé số đã bán được. Quý vị có thể gửi trực tiếp bằng bưu điện hoặc trao lại cho Văn Phòng Giáo Xứ, hoặc bỏ vào giỏ quyên tiền cuối tuần trong Thánh Lễ.

**Hạn chót gửi lại các vé số sau cuối ngày Thứ Ba, ngày 23 tháng 4, 2024.**

**BẢNG TƯỢNG NHỚ THÂN NHÂN**

Theo nhu cầu của một số quý vị muốn đặt “**Bảng Tượng Nhớ Thân Nhân**” tại khu vực Tượng Đài Đức Mẹ La Vang, giáo xứ sẽ tiếp tục nhận giúp quý vị làm và gắn các bảng đá này. Khi quý vị đặt làm Bảng Tượng Nhớ Thân Nhân, số tiền này sẽ được cho vào quỹ bảo trì giáo xứ. Xin cảm ơn sự hưởng ứng của quý vị.

**Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ (703) 553-0370** để biết thêm chi tiết và thủ tục. Giá mỗi bảng đá là **\$500.00**.

**NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN**

Ông Nguyễn Phước Peter, bà Nguyễn Thị Danh, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc, bà Vũ Thị Hạt và chị Trương Thiên Nga.

**Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngày)**

**Thứ Hai: 08/04/2024 Ban sáng: LỄ TRUYỀN TIN. LỄ TRỌNG**

**Lễ 8:00AM** Anphongsô Đặng Ngọc Sơn (bà Thiệu)  
Gioan Baotixita Nguyễn Minh Phụng mới qua đời (cô Lưu)  
Giuse Hoàng Kim Tinh (gia đình)  
Giuse Lê Nhựt Minh (vợ và hai con)  
Mátthia Nguyễn Quảng (Phương Túc)  
Maria Đoàn Thị Hiệp (gia đình)  
Maria Madalêna Bùi Thị Nể (Phương Túc)  
Têrêsa Nguyễn Thị Yên (bà Thiệu)  
Các đảng linh hồn (bà Thiệu)  
Các linh hồn quý linh mục và quý tu sĩ nam nữ (Trương Phú)  
Các linh hồn tổ tiên, ông bà, cha mẹ, anh chị, vợ con và ân nhân (Trương Phú)  
Gia đình Thảo Khuy xin tạ ơn lòng thương xót Chúa và xin ơn bình an  
Marie Nguyễn xin tạ ơn nhân dịp sinh nhật 80 tuổi  
Lê Nga xin tạ ơn  
Thủy Kiều xin tạ ơn

**Thứ Hai: 08/04/2024 Ban chiều: LỄ THÊM SỨC**

**Lễ 7:00PM** Giuse Nguyễn Văn Ngôn (Nguyễn Văn Ngừ)  
Phêrô Nguyễn Ngọc Thanh (gia đình)  
Maria Huỳnh Thị Cừ (Anh)  
Têrêsa Vũ Thị Sam mới qua đời (Vũ Thúy)  
Các đảng linh hồn (Nguyễn Kaitlyn)  
Một người xin tạ ơn  
Xin cho Võ John được hoán cải  
Xin ơn bình an cho Hồn Nhỏ và gia đình  
Xin cho 44 em trong Giáo xứ chúng ta sẽ được lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức. Xin Chúa biến đổi, giúp đỡ các em sống trọn vẹn cuộc đời làm con Chúa, làm các em lớn lên, gắn bó với Hội Thánh, trở thành nhân chứng của Đức Kitô, hăng say rao giảng Nước Trời bằng lời nói, việc làm, thái độ sống và bằng chính cuộc đời của các em.

**Thứ Ba: 09/04/2024 Sau Chúa Nhật II Phục Sinh**

**Lễ 8:00AM** Gioan Baotixita Nguyễn Tấn Phước lễ giỗ (Nguyễn Thị Trang)  
Giuse Hoàng Kim Tinh (gia đình)  
Matthia Nguyễn Quảng (Phương Túc)  
Maria Madalêna Bùi Thị Nể (Phương Túc)  
Maria Nguyễn Thị Thảo (Hùng và Thảo)  
Các linh hồn (Phạm Hương)  
Lê Uyên xin ơn bình an

**Lễ 7:00PM** Gioan Baotixita Trần Văn Quang (T. Phước)  
Phêrô Nguyễn Ngọc Thanh (gia đình)



Maria Đoàn Thị Hiệp (gđ. Lê Tấn Luật và các con, cháu)  
Mađalêna Âu Mỹ Linh (Lê Thu Hằng)  
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (Thu Hằng)  
Maria Nguyễn Thị Thảo (Nguyễn Văn Ngữ)  
Têrêsa Vũ Thị Sam mới qua đời (Vũ Thúy)  
Trần Anh Đào cầu cho ông bà, cha mẹ nội ngoại được hồn an xác mạnh  
Trần Kim Long xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an  
Xin Chúa, Đức Mẹ ban ơn chữa lành cho Trương Văn Mạnh

**Thứ Tư: 10/04/2024 Sau Chúa Nhật II Phục Sinh**

**Lễ 8:00AM** Giuse Hoàng Kim Tinh (gia đình)  
Giuse Phạm Đình Vinh (Phạm Hương)  
Các linh hồn (Phạm Hương)

**Lễ 7:00PM** Linh hồn Giuse  
Giuse Nguyễn Văn Nga (Nguyễn Văn Ngữ)  
Phêrô Nguyễn Ngọc Thanh (gia đình)  
Maria Đoàn Thị Hiệp (gđ. Lê Tấn Luật và các con, cháu)  
Maria Nguyễn Thị Tô Quyên (Nguyễn Ngữ)  
Têrêsa Vũ Thị Sam mới qua đời (Vũ Thúy)  
Các đấng linh hồn (Phạm Thị Thu Hương)  
Xin ơn như ý

**Thứ Năm: 11/04/2024 Thánh Sta-nit-la-ô, Giám mục, tử đạo. Lễ nhớ**

**Lễ 8:00AM** Gioan Baotixita Nguyễn Văn Minh lễ giỗ (Marie Nguyễn)  
Giuse Hoàng Kim Tinh (gia đình)  
Phêrô Lê Thành (Lê Thùy)  
Các linh hồn (Phạm Hương)  
Trịnh Đình Hiệu xin tạ ơn và xin ơn bình an

**Lễ 7:00PM** Phaolô Lục Đức Thành (gđ. vợ và các con)  
Phêrô Nguyễn Ngọc Thanh (gia đình)  
Maria Đoàn Thị Hiệp (gđ. Lê Tấn Luật và các con, cháu)  
Têrêsa Vũ Thị Sam mới qua đời (Vũ Thúy)  
Theresa Maria Nguyễn Thái Phương (gia đình Nguyễn Kim Tuấn)  
Các đấng linh hồn (Nguyễn Văn Ngữ)  
Nguyễn Phúc Cầu - Nguyễn Xuân Huệ xin ơn như ý  
Nguyễn Văn Ngữ xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ đã che chở  
Vũ Ngân xin ơn như ý

**Thứ Sáu: 12/04/2024 Sau Chúa Nhật II Phục Sinh**

**Lễ 8:00AM** Giuse Hoàng Kim Tinh (gia đình)  
Agatha Nguyễn Thị Tường (Eliz Quy)  
Ngọc Linh xin ơn bình an và như ý  
Nguyễn Chinh xin tạ ơn

**Lễ 7:00PM** Antôn Đào Duy Tề (gđ. Kiều)  
Phêrô Nguyễn Ngọc Thanh (gia đình)  
Maria Đoàn Thị Hiệp (gđ. Lê Tấn Luật và các con, cháu)  
Têrêsa Vũ Thị Sam mới qua đời (Vũ Thúy)  
Các linh hồn (Nuông Nguyễn)  
Các linh hồn tổ tiên, ông bà và thân nhân nội ngoại (Nguyễn Văn Ngữ)  
Maria Anna Bùi xin ơn bình an

**Thứ Bảy: 13/04/2024 Thánh Mar-ti-nô I, Giáo hoàng, tử đạo**

**Lễ 8:00AM** Đaminh Nguyễn Hiệu (gđ. Hùng Xuyên)  
Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)  
Maria Trịnh Thị Đơn (gđ. Hùng Xuyên)  
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)  
Maria Nguyễn Thị Hiệp (Kim Lan)  
Maria Nguyễn Thị Hiệp (Kim Lan)  
Maria Nguyễn Thị Khuyên (gđ. Sự & Lan)  
Các linh hồn nơi luyện ngục (Lê Văn An)  
Steven xin ơn bình an  
Trần Hoàng Du xin tạ ơn

**CHÚA NHẬT III PHỤC SINH – NĂM B (THỨ BẢY: 13/04/2024) THÁNH LỄ 6:00 CHIỀU**

Antôn Đào Duy Tề (gđ. T & U)  
Gioan Ngô Bá Phước  
Giuse Bùi Bryan (Ngô Tuấn)  
Giuse Đào Quang Tự mới qua đời  
Ông cố Giuse Nguyễn Văn Đước (Văn Phòng Giáo Lý)  
Thầy Micae Phạm Minh Kiên (Chương Trình Giáo Lý)  
Phêrô Nguyễn Ngọc Thanh (gia đình)  
Anna Phan Thị Huệ (Hoàng Anh Linh)  
Lucia Lê Thị Sang (Lý Minh Thuyết)  
Maria Đoàn Thị Hiệp (gđ. Lê Tấn Luật và các con, cháu)  
Maria Lê Thị Nga xin ơn bình an  
Maria Mai Thị Cúc (gđ. Tiến Hoa)  
Têrêsa Trần Thị Kim Hải  
Têrêsa Trần Thị Kim Hải (Vũ Kim Oanh)  
Têrêsa Vũ Thị Sam mới qua đời (Vũ Thúy)  
Linh hồn tổ tiên nội ngoại (gđ. Việt Thảo)  
Các linh hồn (gđ. Hoàng & Nguyễn)  
Gia đình Hoàng & Nguyễn xin tạ ơn Chúa  
Gia đình Hoàng xin ơn bình an cho cháu Milo và Ân

**CHÚA NHẬT III PHỤC SINH – NĂM B (14/04/2024) THÁNH LỄ 8:00 SÁNG**

Đaminh Nguyễn Văn Đáp (gia đình)  
Gabriel Nguyễn Hoàng Minh (Ánh Nguyệt)  
Gioan Trần Đăng Thảo (gia đình)  
Giuse Bùi Trần Nghĩa (gia đình)  
Giuse Đào Quang Tự mới qua đời  
Giuse George Alen Burgess (cô Dung)  
Giuse Mai Đông Khánh (gia đình)  
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)  
Phanxicô Phạm Văn Giấy (các con và các cháu)

Phaolô Lục Đức Thành (vợ, các con và các cháu)  
Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Nhựt Đài)  
Phaolô Trần Văn Ngươn (gia đình)  
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Thu Liễu)  
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)  
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)  
Linh hồn Vincent (Nguyễn Anh)  
Vincent Nguyễn Đình Phơ (Võ Ngọc)  
Anna Đỗ Thị Mộng Điệp  
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Thu Liễu)  
Lucia Tôn Nữ Thị Phương (Nguyễn Rina)  
Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)  
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)  
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)  
Mácta Vũ Kim Vân (gia đình)  
Maria Lê Thị Phước (gđ. Nhựt Đài)  
Maria Lưu Thị Bắc (gia đình)  
Maria Margarita Lâm Hậu (gđ và các bạn)  
Maria Nguyễn Thị Loan (Triệu Hải)  
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Tiến)  
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (gđ. Nhựt Đài)  
Maria Phạm Thị Ba (các con và các cháu)  
Têrêsa Trần Thị Kim Hải (Vũ Kim Oanh)  
Têrêsa Vũ Thị Tinh (gia đình)  
Các linh hồn (gia đình)  
Các linh hồn nơi luyện ngục (Hồ Thu Trang)  
Các linh hồn trong luyện ngục (Hồ Thu Trang)  
Gia đình Vũ Duy Thành xin ơn bình an và như ý  
Lê Sarah xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an cho gia đình  
Mai Phương xin Chúa, Đức Mẹ và thánh cả Giuse ban ơn chữa lành và bình an cho Kha  
Mai Phương xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, thánh cả Giuse đã ban ơn chữa lành cho chồng  
Nguyễn Thị Trang xin tạ ơn Chúa ban qua cha Trương Bửu Diệp

**CHÚA NHẬT III PHỤC SINH – NĂM B (14/04/2024)  
THÁNH LỄ 10:00 SÁNG**

Anphongsô Đoàn Văn Thiện (gia đình)  
Anphongsô Phạm Ngọc Sang  
Antôn Trần Quang Dũng (thân hữu Lockwood Elmwood)  
Đaminh Nguyễn Hiệu (gđ. Hùng Xuyên)  
Đaminh Nguyễn Văn Lữ (gđ. họ Nguyễn)  
Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)  
Đôminicô Bùi Kim Sơn (Bùi Quốc Nam)  
Gioan Baotixita Nguyễn Minh Phụng (HSD 9655)  
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)  
Linh hồn Giuse - Maria (Nguyễn Đức Tâm)  
Ông cố Giuse Nguyễn Văn Đước (HSD 9655)  
Giuse Nguyễn Văn Phép (Nguyễn Thị Cúc)  
Phaolô Nguyễn Chử (Ninh Phụng)  
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (Ngô Thị Vân)  
Anê Phạm Agnes (gia đình)  
Anges Nguyễn Thị Khấn (Ninh Phụng)  
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)

Anna Maria Vũ Thị Vĩnh Càn (HSD 9655)  
Anna Maria Vũ Thị Vĩnh Càn mới qua đời (HSD 9655)  
Lucia Tôn Nữ Thị Phương (gđ. Nguyễn Trọng Quyền)  
Lucia Tôn Nữ Thị Phương (gđ. Võ Thiện Kiều Oanh)  
Lucia Tôn Nữ Thị Phương (Phạm Hùng & Nhất Anh)  
Maria Đoàn Thị Hiệp (Lockwood - Elmwood House)  
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)  
Maria Nguyễn Mộng Yến (Nguyễn Đình Thục)  
Maria Trịnh Thị Đơn (gđ. Hùng Xuyên)  
Têrêsa Trần Thị Kim Hải (Vũ Kim Oanh)  
Linh hồn Trịnh Văn Hùng  
Các linh hồn ông bà (gđ. Hoàng)  
Gia đình Phạm Hoàng xin tạ ơn và xin ơn bình an  
Hiệp Sĩ Đoàn xin ơn bình an cho hiệp sĩ và gia đình

**CHÚA NHẬT III PHỤC SINH – NĂM B (14/04/2024)  
THÁNH LỄ 12:00 TRƯA**

Cha Antôn Trịnh Ngọc Văn (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Antôn Nguyễn Trọng Phước (Hương Ly)  
Antôn Nguyễn Văn Thẩm (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Antôn Nguyễn Văn Thẩm (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Antôn Nguyễn Văn Tự (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Antôn Trịnh Tuân (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Giuse Bùi Cửu Viên (Bà BCV)  
Giuse Bùi Cửu Viên (Nhóm bạn hữu)  
Giuse Đặng Văn Minh (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Giuse Lê Hiền Khương (Hoàng Anh)  
Giuse Lê Văn Khá (Hoàng Anh)  
Giuse Nguyễn Quang Yên (gđ. Hải - Hạnh)  
Phaolô Vũ Duy Tâm (Hoàng Anh)  
Phêrô Lai Kim (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (Cao Dũng)  
Maria Bùi Thị Phúc (gđ. Châu Linh)  
Maria Hứa Thị Huỳnh Hoa (Hoàng Anh)  
Maria Nguyễn Thị Hồ (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Maria Nguyễn Thị Lương (Trịnh N. Dung)  
Maria Nguyễn Thị Tám (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Têrêsa Nguyễn Thị Sáu (gđ. Hải - Hạnh)  
Têrêsa Trần Thị Kim Hải (Vũ Kim Oanh)  
Các linh hồn tiên nhân nội ngoại (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Gia đình Châu Linh xin tạ ơn Đức Mẹ  
Gia đình Trịnh Ngọc Kim xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria  
Bea xin ơn bình an  
Một gia đình xin ơn bình an  
Huynh Đoàn Đaminh xin ơn bình an cho gia đình và cầu các đoàn viên đã qua đời

**CHÚA NHẬT III PHỤC SINH – NĂM B (14/04/2024)  
THÁNH LỄ 7:00 TỐI**

Giuse Trần Long Ân (Trang Hiệp)  
Phêrô Nguyễn Ngọc Thanh (gia đình)  
Maria Đoàn Thị Hiệp (gđ. Lê Tấn Luật và các con, cháu)  
Maria Nguyễn Thị Anh (Trang Hiệp)  
Têrêsa Trần Thị Kim Hải (Vũ Kim Oanh)  
Têrêsa Vũ Thị Sam mới qua đời (Vũ Thúy)



**NEW**  
**PAVILION ESTATE**  
**NOW AVAILABLE**



**Limited Space Available**  
**Attractive Financing**

Call 703-323-5202 for details

**AVAILABLE NOW**

6 months for \$300.00  
1 year for 600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172  
hippolytsc@yahoo.com

**Trung Tâm Y Khoa**  
Internal Medicine Board Certified

**Bác sĩ Công Giáo** †

2946 SLEEPY HOLLOW RD, # 3A  
FALLS CHURCH, VA 22044  
TEL: (703) 241-8811  
email: info@prohealthmed.us

Bác Sĩ Đan Phạm thay thế & điều hành  
phòng mạch của BS (quá cố) Trần Văn Sáng  
tiếp nhận điều trị, chăm sóc bệnh nhân cũ của BS SÁNG.

**SUPERNOVA**  
DENTAL

**Nhổ răng • Trám răng**  
**Mão răng • Ống túy răng**  
**Cầu răng • Cây răng**  
Dịch vụ cấp cứu

**CALL TODAY!**  
(703) 935-8699

3930 Walnut St  
Suite 210  
Fairfax, VA 22030

**Book NOW**  
SUPERNOVADENTAL.COM

Dr. Andrew Pham DDS

**SỬA CHỮA NHÀ & TIỆM NAILS**

Chuyên sơn, sửa nhà và tiệm nails  
Sửa chữa điện nước trong và ngoài  
Tận tâm - uy tín - chất lượng tốt - giá cả hợp lý

Xin liên lạc: Nguyễn Thanh Phú  
Điện thoại: 571-662-8777

**TOTAL DENTAL CARE**  
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S

5017-B Backlick Rd  
Annandale, VA 22003  
Tel (703) 256-1183  
Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm  
Thur, Fri & Sat: 9:am-6:pm

**TOYOTA CHỈ 15 PHÚT TỪ EDEN CENTER**

**PHONG TOYOTA**

NGƯỜI VIỆT BÁN XE TOYOTA KHU VỰC DMV  
ĐIỆN THOẠI 571-385-8779

10287 FAIRFAX BLVD | FAIRFAX VA 22030

**ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH**

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ  
thông máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas.  
Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải  
chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường  
Điện thoại: 571-290-8522

**Lily Flowers**

Nhận làm hoa cho mọi trường hợp  
Nhiều năm kinh nghiệm  
Uy tín & Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng  
Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly  
(703) 371-0107

**CẦN TUYỂN THỢ NAIL GẤP**

Tiệm vùng Arlington, Virginia  
Cần thợ bột/tay chân nước  
Full time/Part time  
Khu khách lịch sự, good tip  
Xin anh chị em liên lạc: (202)-352-7517

**CẦN TUYỂN THỢ NAIL**

THE NAIL BAR ARLINGTON (cách nhà thờ 5')  
Columbia Pike #104 | Arlington VA 22204

- ◆ Bao lương thợ bột \$1200/ tuần trên ăn chia
- ◆ Bao lương thợ chân tay nước \$900/ tuần trên ăn chia

Tiệm mới build sạch đẹp có nhiều khách bột với dip, parking free  
Thợ mới hoặc thợ muốn lên bột sẽ được hướng dẫn thêm  
Gọi hoặc nhắn tin (703) 656-6146 | (571) 354-1202



**703-536-2288**

6168 Arlington Blvd  
Falls Church, VA 22044



**Kính Mời.**  
**Chúng tôi luộc crawfish theo kiểu New Orleans.**

**MIKE'S AIR TREATMENT, INC.**

AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION  
INSTALLATION AND REPAIR  
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL

**MICHAEL (MINH) NGUYỄN**

3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042  
Email: mikeairinc@aol.com

Office: 703-241-9370  
Cell: 571-238-6818  
Fax: 703-241-9259

**HANDYMAN**

Điện, nước, Gas, máy lạnh

Build tiệm tóc & nail, Remodeling kitchen & bathroom  
Hard wood floors, deck power wash, thông ống cống  
Install máy lạnh Carrier only

Liên lạc Quý Nguyễn  
Call or Text: 571-523-7907

**MUA, BÁN, HAY CHO THUÊ NHÀ**

Nếu quý vị cần trợ giúp về Mua, Bán hoặc Thuê  
trong thị trường này? Vậy xin đừng nhìn xa hơn!  
Huân Võ là một trong những chuyên viên địa ốc  
thành công nhất vùng Bắc Virginia và rất vui lòng hỗ  
trợ quý vị.

Need help with Buy, Sell, or Rent in this market?  
Then don't look further! Huan (Kelvin) Vo, one of  
the fastest growing real estate agents in Northern  
Virginia, would love to assist you.

**Huan (Kelvin) Vo**  
Samson Properties  
(703) 798-5312  
sales@kelvinvo.realtor

**MAC**  
Merchant Account Center

Công ty cung cấp dịch vụ máy cả thẻ chuyên nghiệp

RATE THẤP NHẤT  
RATE TỐT NHẤT  
RATE RẺ NHẤT

**CHỈ TỪ 1.5%**

**GỌI NGAY**  
**(703) 496 7888**

Merchant  
POS  
Marketing

MacUSA DMV  
6190 Arlington Blvd, Falls Church, VA 22044

**DENTIST OF AMERICA**  
QUALITY. SERVICE. VALUE

Dr. Thien V. Le  
General Dentist

4800 Cherokee Ave  
Alexandria, VA 22312  
703-936-6522  
Info@dentistofamerica.com  
https://dentistofamerica.com

**NOVA PHARMACY** Medicine For Healthy Living

• FREE Delivery (5 Miles)

Mon-Fri: 9am-7pm Sat: 9am-2pm  
Sunday & Holidays: Closed

6023 Wilson Blvd. Arlington, VA 22205  
**703-538-5555**  
NovaPharma@yahoo.com  
Fax: 703-538-5557

**NOVA LIFE** New York Life Insurance Company  
6100 Oak Tree Blvd., Ste #200  
Independence, Ohio 44131

**YEN HUYNH, MBA**  
Financial Professional  
440-785-5539  
yhuynh@ft-newyorklife.com

Mời quý vị scan để đặt hẹn

**YEN HUYNH, MBA**  
440-785-5539

Bảo vệ Gia đình  
Tiết kiệm cho Tương lai  
& Bảo hiểm Sức Khỏe Long-term Care

**Diva Beauty Academy**

Đạy và cấp giờ đi thi cho  
**Hair, Nails, Facial và Eyelashes** cho Tiểu Bang VA, MD và DC. Nhận giúp đỡ bằng cho các Tiểu Bang ở Mỹ. Xin liên lạc:

**703-505-0708 (cell) hay là 703-531-1400 (work)**

**HEALTHY NAILS SPA**

Tiệm vùng Alexandria, Virginia rất đông khách

Cần nhiều thợ nails trẻ  
tính tình vui vẻ, làm việc có tâm  
**INCOME ổn định**  
Nếu cần bao lương \$1200 trở lên

Xin liên lạc: (703) 981-6001

The **Busy Bee** Preschool

Sisters Adorers of the Holy Cross  
Đông Mẹn Thánh Giá Đà Lạt

**CHILD CARE CENTER**  
**CHILD CARE CENTER**

Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court Open Hours:  
Fairfax, VA 22030 7:00AM - 6:00PM

**Nhà Hàng BẾP VIỆT Restaurant**  
với những món ăn thuần túy đậm đà hương vị quê hương

[www.bepvietrestaurant.com](http://www.bepvietrestaurant.com)  
703-345-1103

3000 Annandale Rd Falls Church VA 22042  
Monday — Saturday: 11AM - 9PM  
Sunday: CLOSED

**AVAILABLE**  
6 months for \$200.00  
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172  
hippolytsc@yahoo.com

**PHỞ 75® RESTAURANT**  
First of its kind in Washington D.C. area  
Authentic Vietnamese Beef Noodles Soup

6053 Centreville Crest Ln  
Centreville VA 20121  
Tel. (703) 543-2650

Open daily from 9AM to 8PM

**OTHER LOCATIONS**

Arlington, VA	(703) 525-7355
Falls Church, VA	(703) 204-1490
Herndon, VA	(703) 471-4145
Langley Park, MD	(301) 434-7844
Rockville, MD	(301) 309-8873
Northeast Philly, PA	(215) 743-8845
South Philly, PA	(215) 271-5866

Phở là đặc sản quê hương  
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương

**Phở Ngọc Hưng**  
Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr  
Falls Church, VA 22041  
703-347-7575

**Business Hours:**  
Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM  
Tuesday: Closed  
Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM

**THANH SƠN TOFU**  
Lò Đậu Hũ Thanh Sơn  
6397 A Wilson Blvd  
Falls Church VA 22044  
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần  
từ 9:00AM đến 8:00PM

**Phở Hải Dương** Mở cửa 7 ngày 9am-10pm  
Vietnamese Authentic Dishes

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang

**ĐẶC BIỆT: PHỞ BÒ, PHỞ GÀ, PHỞ ĐỎ BIỂN**

4231 M Markham Street Annandale, VA 22003 (703) 256-1253	8411 Old Courthouse Rd Vienna, VA 22182 (571) 378-1282
--	--